



13 1/4" ETA 251.264 BE PWD

IH 251264 FDE 566581 13 07.08.2024

Spécifications techniques

Remarque :

Les deux lettres après la désignation du calibre définissent le code de fonction.

Ce code de fonction est gravé sur le pont de chronographe.



Technologie PowerDrive :

PowerDrive gère le pilotage des moteurs du chronographe et permet d'augmenter la vitesse de déplacement des aiguilles à plus de 200 Hz (soit 200 sauts d'aiguille par seconde dans les 2 sens de rotation). Cette technologie améliore le contrôle du déplacement des aiguilles ce qui offre un affichage très dynamique.

PowerDrive permet également de nombreuses possibilités de programmation des compteurs. Cette technologie apporte au client de multiples combinaisons d'affichage.

1. Forme et genre

Calibre rond	13 1/4"
Quartz :	32'768 Hz
Rubis :	27

2. Dimensions en mm

Diamètre total :	30,60
Diamètre d'encastrement :	30,00
Hauteur totale du mouvement :	5,00

Technische Spezifikationen

Bemerkung:

Die zwei Buchstaben nach der Kaliberbezeichnung sind die Bezeichnung des Funktionscodes.

Dieser Funktionscode ist auf der Chrono-Brücke graviert.



PowerDrive-Technologie:

PowerDrive steuert den Antrieb der Motoren im Chronographen und ermöglicht die Erhöhung der Geschwindigkeit der Zeiger auf mehr als 200 Hz (entspricht 200 Zeigersprüngen pro Sekunde in beide Drehrichtungen). Diese Technologie verbessert die Kontrolle der Zeigerbewegung, was die Anzeige sehr dynamisch macht.

PowerDrive ermöglicht zudem zahlreiche Programmierungsmöglichkeiten der Zähler. Dank dieser Technologie stehen dem Kunden zahlreiche Anzeigekombinationen zur Verfügung.

1. Form und Art

Rundes Kaliber	13 1/4"
Quarz:	32'768 Hz
Steine:	27

2. Abmessungen in mm

Gesamtdurchmesser:	30,60
Gehäusepassungsdurchmesser:	30,00
Gesamt-Uhrwerkshöhe:	5,00

Technical specifications

Remark:

The two letters after the calibre number are the designation of the function code.

This function code is engraved on the chronograph bridge.



PowerDrive technology:

PowerDrive controls the motor drive in chronographs and enables hand speed to be increased to more than 200 Hz (equivalent to 200 hand jumps per second in both directions). This technology improves hand movement control, making the display extremely dynamic.

PowerDrive also offers numerous programming options for the counters. Thanks to this technology, a wide variety of different display combinations are available to customers.

1. Shape and type

Round calibre	13 1/4"
Quartz:	32'768 Hz
Jewels:	27

2. Dimensions in mm

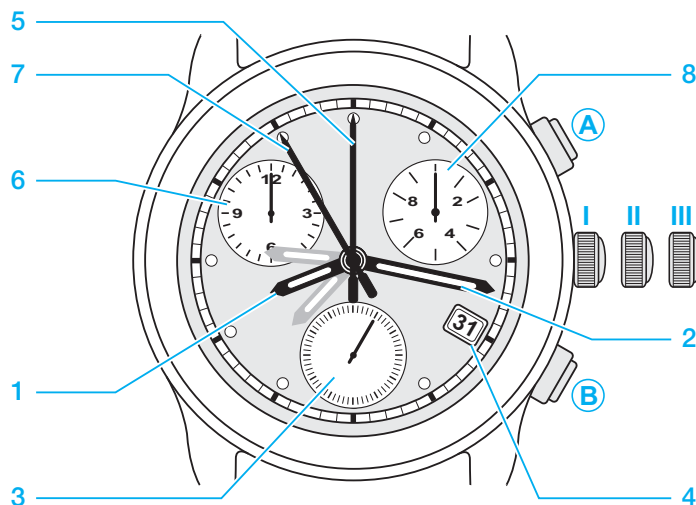
Overall diameter:	30,60
Case fitting diameter:	30,00
Overall movement height:	5,00



3. Fonctions

3. Funktionen

3. Functions



Affichage analogique :

1. Heures avec correcteur rapide du fuseau horaire
2. Minutes
3. Petite seconde (60 positions/tour)
4. Quantième à guichet
5. Compteur 60 s (60 positions/tour)
6. Compteur 12 h (12 positions/tour)
7. Compteur 60 min (60 positions/tour)
8. Compteur 1/10 s (10 positions/tour)

Indicateur de fin de vie de la pile (EOL)
Fonctions ADD et SPLIT

Analoganzeige:

1. Stunden mit Schnellkorrektur der Zeitzone
2. Minuten
3. Kleine Sekunde (60 Positionen/Umdrehung)
4. Datumsanzeige im Fenster
5. Zähler 60 s (60 Positionen/Umdrehung)
6. Zähler 12 h (12 Positionen/Umdrehung)
7. Zähler 60 min (60 Positionen/Umdrehung)
8. Zähler 1/10 s (10 Positionen/Umdrehung)

Batterie-End-Anzeige (EOL)
ADD- und SPLIT-Funktionen

Analogue display:

1. Hours with quick time zone correction
2. Minutes
3. Small second (60 positions/turn)
4. Date display in window
5. Counter 60 s (60 positions/turn)
6. Counter 12 h (12 positions/turn)
7. Counter 60 min (60 positions/turn)
8. Counter 1/10 s (10 positions/turn)

End-of-life display (EOL)
Functions ADD and SPLIT

4. Manipulations et corrections

Tige de mise à l'heure à 3 positions,
2 poussoirs :

- Pos. 1 **Tige de mise à l'heure :**
position de marche
Poussoirs :
fonctions du chronographe
- Pos. 2 **Tige de mise à l'heure :**
correction rapide du fuseau horaire
dans le sens horaire et anti-horaire
- correction de la date en passant
24 heures
positionnement des aiguilles à leur
origine (initialisation)

4. Manipulationen und Korrekturen

Zeigerstellwelle mit 3 Stellungen,
2 Drücker:

- Pos. 1 **Zeigerstellwelle:**
Gangposition
Drücker:
Chronographfunktionen
- Pos. 2 **Zeigerstellwelle:**
Schnellkorrektur der Zeitzeiten im
Uhrzeiger- und im Gegenuhrzei-
gersinn
Korrektur des Datums beim Über-
schreiten von 24 Uhr
Positionierung der Zeiger auf ihren
Ursprung (Initialisierung)

4. Handling and corrections

Hand setting stem with 3 positions,
2 push-buttons:

- Pos. 1 **Hand setting stem:**
running position
Push-buttons:
chronograph functions
- Pos. 2 **Hand setting stem:**
quick time zone correction clock-
wise and anti-clockwise
- correction of date by passing 12
o'clock p.m.
positioning of the hands to their
origin (initialization)

4. Manipulations et corrections

Poussoir A :

sélection de l'aiguille à positionner

Poussoir B :

correction de la position de l'aiguille

(pression courte = pas à pas)

(pression longue = rotation continue rapide)

Pos. 3 **Tige de mise à l'heure :**

mise à l'heure avec stop seconde et interrupteur de stockage

Poussoir A :

pas de fonction

Poussoir B :

pas de fonction

Les mouvements et/ou les montres peuvent être stockés avec la tige de mise à l'heure en position « mise à l'heure » pour économiser de l'énergie.

5. Principe de construction

Platine et ponts fabriqués en laiton.

Module électronique.

Indicateur de fin de vie de pile (EOL) par avance de l'aiguille de la petite seconde toutes les 4 secondes. Si une pile déchargée est introduite dans le mouvement (tension inférieure à la limite EOL) le mouvement reste à l'arrêt.

Module avec 5 moteurs pas à pas ETA et rouages.

Module avec mécanismes de mise à l'heure et quantième.

6. Habillage

Fixation du mouvement par 2 brides d'emboîtement ou 2 vis de fixation.

Le cadran peut être maintenu par 2 fixateurs de cadran.

Positions du guichet et des pieds de cadran voir dessin : « *INDICATIONS POUR CADRAN* ».

4. Manipulationen und Korrekturen

Drücker A:

Wahl des zu positionierenden Zeigers

Drücker B:

Korrektur der Zeigerposition

(kurzer Druck = Schritt für Schritt)

(langer Druck = schnelle kontinuierliche Rotation)

Pos. 3 **Zeigerstellwelle:**

Uhrzeit-Einstellung mit Sekundenstopp und Unterbrecher zur Lagerung

Drücker A:

keine Funktion

Drücker B:

keine Funktion

Die Uhrwerke und/oder die Uhren können zum Energiesparen mit der Zeigerstellwelle in Stellung «Uhrzeit-Einstellung» gelagert werden.

5. Konstruktionsprinzip

Werkplatte und Brücken aus Messing hergestellt.

Elektronik-Baugruppe.

Batterie-End-Anzeige (EOL) durch vorrücken des kleinen Sekundenzeigers alle 4 Sekunden. Wenn eine leere Batterie in das Uhrwerk eingelegt wird (Spannung unter der EOL-Grenze), bleibt das Uhrwerk stehen.

Baugruppe mit 5 ETA-Schrittmotoren und Räderwerken.

Baugruppe mit Uhrzeit-Einstellung und Datummechanismus.

6. Ausstattung

Uhrwerkbefestigung durch 2 Befestigungsplättchen oder 2 Schrauben für Uhrwerkbefestigung.

Das Zifferblatt kann durch 2 Zifferblatthalter gehalten werden.

Positionen des Fenster und der Zifferblattfüsse siehe Zeichnung: «*ANGABEN FÜR ZIFFERBLATT*».

4. Handling and corrections

Push-button A:

selection of the hand to be positioned

Push-button B:

correction of the hand position

(short pressure = step by step)

(long pressure = rapid continuous rotation)

Pos. 3 **Hand setting stem:**

time setting with stop second and storage breaker

Push-button A:

no function

Push-button B:

no function

Movements and/or watches can be stocked with the hand setting stem in position 'time setting' to save energy.

5. Principle of construction

Main plate and bridges are made of brass.

Electronic module.

Battery end-of-life display (EOL) with small second hand advancing every 4 seconds. If an empty battery is inserted into the movement (tension below EOL), the movement stops.

Module with 5 stepping motors ETA and gear trains.

Module with time setting and date mechanisms.

6. External parts

Movement fixed by 2 casing clamps or 2 casing screws.

The dial can be fixed by means of 2 dial fasteners.

Positions of the window and the dial feet see drawing: '*INDICATIONS FOR DIAL*'.

Emboîtage

Afin d'éviter des dégâts importants au mouvement lors de chocs accidentels sur la couronne de la tige de mise à l'heure, contrôler lors de l'emboîtage que l'espace entre la couronne et la carrure soit de 0,10 mm au maximum (voir dessin : « *TIGE : LONGUEUR, POSITION COURONNE* »).

L'emploi d'une couronne vissée rend caduque cette restriction.

Aiguilles

Norme pour balourds d'aiguilles :
« *INFORMATION SPECIFIQUE n° 71* ».

Partageement des aiguilles :
« *INFORMATION SPECIFIQUE n° 78* ».

Le respect des spécifications techniques garantit la résistance aux chocs (balourd) ainsi qu'un bon fonctionnement du mouvement (masse/inertie) selon les normes en vigueur.

Pose des aiguilles

Pour poser des aiguilles (sans pile) doit être faite sur un porte-pièce adéquat avec appui central sur la pierre ayant un dégagement pour le pivot ainsi qu'une potence avec des broches à force compensée.

L'appui au centre ne peut être utilisé que pour poser les aiguilles au centre.

Pour poser des aiguilles (sans pile) ETA SA recommande fortement d'utiliser les outils suivants :

- Porte-pièce pour poser les petites aiguilles

Uhrwerkeinbau

Zur Vermeidung von grösseren Schäden am Uhrwerk infolge von unbeabsichtigten Schlägen auf die Krone der Stellwelle muss beim Uhrwerkeinbau der Abstand zwischen Krone und Gehäusemittelteil überprüft werden, er darf höchstens 0,10 mm betragen (siehe Zeichnung: « *STELLWELLE: LÄNGE, KRONENPOSITION* »).

Diese Einschränkung gilt nicht, wenn eine einschraubbare Krone verwendet wird.

Zeiger

Norm für Zeigerunwuchten:
« *SPEZIFISCHE INFORMATION Nr. 71* ».

Zeigerabstand:
« *SPEZIFISCHE INFORMATION Nr. 78* ».

Die Einhaltung der technischen Spezifikationen garantiert die Stossicherheit (Unwucht), wie auch die Funktionstüchtigkeit des Uhrwerks (Masse/Trägheit) gemäss den anwendbaren Normen.

Zeigersetzen

Für das Setzen der Zeiger (ohne Batterie) muss ein passender Werkstückhalter mit zentraler Auflage auf dem Stein und einer Aussparung für den Zapfen verwendet werden, sowie ein Pressstock mit Kraftausgleich-Broschen.

Die zentrale Auflage darf nur zum Setzen der Zentrumzeiger verwendet werden.

Für das Setzen der Zeiger (ohne Batterie) empfiehlt ETA SA dringendst die Verwendung der folgenden Werkzeuge:

- Werkstückhalter zum Setzen der Zentrumzeiger

Casing

To prevent major damage to the movement if the hand setting stem crown is inadvertently knocked, make sure that the gap between the crown and the middle part of the case is no more than 0.10 mm when fixing the movement in (see drawing: « *STEM: LENGTH, CROWN POSITION* »).

This restriction does not apply if using a screw-in crown.

Hands

Standard for hand unbalance:
« *SPECIFIC INFORMATION no. 71* ».

Hand spacing:
« *SPECIFIC INFORMATION no. 78* ».

Adhering to the technical specifications will ensure shock resistance (unbalance) and proper functioning of the movement (mass/inertia) in accordance with the applicable standards.

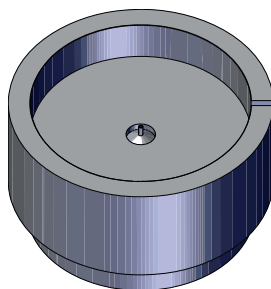
Fitting the hands

For fitting hands (without battery) must be fitted on a suitable part holder with a central support on the jewel having a recess for the pivot, and using a setting tool with force-compensated runners.

The central support must only be used for fitting the hand of the central hands.

For fitting hands (without battery), ETA SA strongly recommends using the following tools:

- Movement holder for fitting the central hands



Pose des aiguilles

- Porte-pièce pour poser les petites aiguilles

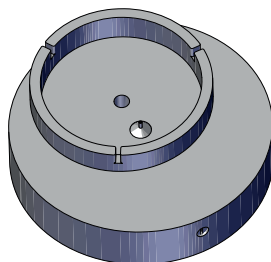
Les forces de chassage ne doivent pas dépasser les valeurs indiquées sur le dessin : « *AIGUILLAGES* ».

La pose de l'aiguille des heures, de l'aiguille des minutes et, si présente, de l'aiguille des secondes doit se faire de manière à ce que toutes les aiguilles soient parfaitement alignées à 12 heures (indexage).

Toute intervention manuelle au moyen d'un outil entraînera la destruction du rouage.

Zeigersetzen

- Werkstückhalter zum Setzen der kleinen Zeiger



Der Anpressdruck darf die auf der Zeichnung: «*ZEIGERWERKHÖHEN*» angegebenen Werte nicht übersteigen.

Das Setzen des Stundenzeigers, des Minutenzeigers und, falls vorhanden, des Sekundenzeigers muss so erfolgen, dass alle Zeiger perfekt auf 12 Uhr ausgerichtet sind (Indexierung).

Jeglicher Eingriff mit Hilfe eines Werkzeugs führt zur Zerstörung des Räderwerks.

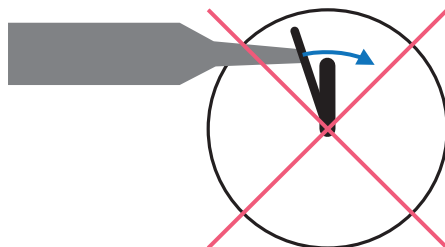
Fitting the hands

- Movement holder for fitting the small hands

The press-in force must not exceed the values indicated on the drawing: '*HAND FITTING HEIGHTS*'.

The hour hand, the minute hand and, if existing, the second hand must be fitted with all the hands perfectly aligned to 12 o'clock (indexing).

Any manual intervention using a tool will destroy the gear train.



Retrait des aiguilles

Pour le retrait des aiguilles de travail et/ou des aiguilles, ETA SA recommande vivement l'utilisation des outils suivants :

- Levier pour aiguilles :

Zeigerentfernen

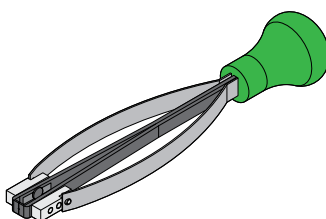
Für das Entfernen der Arbeitszeiger und/oder der Zeiger empfiehlt die ETA SA dringend die Verwendung der folgenden Werkzeuge:

- Zeigerabheber:

Remove hands

For removing working hands and/or hands, ETA SA strongly recommends using the following tools:

- Hand lifter:

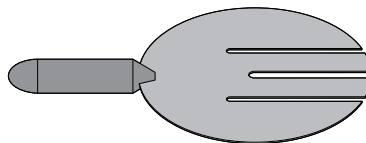


Retrait des aiguilles

- Plaque de protection pour enlever des aiguilles de travail et/ou des aiguilles :

Zeigerentfernen

- Schutzplatte zum Entfernen der Arbeitszeiger und/oder der Zeiger:



Remove hands

- Protection plate to remove the working hands and/or hands:

Indications pour quantième Type d'entraînement :

Traînant.

Le décalage de l'indicateur est visible dans le guichet durant le changement. Il est admis que les chiffres soient tronqués et qu'ils ne soient plus lisibles durant un certain temps.

La durée totale du changement d'affichage s'effectue typiquement en plus d'une heure. Le changement s'opère par un déplacement angulaire lent de l'indicateur qui peut se terminer avec un saut.

Correction rapide du quantième : Non.

Angaben für das Datum Antriebstyp:

Schleppend.

Die Verschiebung des Anzeigers ist während der Änderung im Fenster sichtbar. Es ist möglich, dass die Ziffern abgeschnitten werden und dass sie während einer bestimmten Zeit nicht lesbar sind.

Insgesamt dauert die Änderung der Anzeige in der Regel über eine Stunde. Die Änderung erfolgt durch eine langsame Winkelverschiebung des Anzeigers, die mit einem Sprung enden kann.

Schnellkorrektur des Datums: Nein.

Indications for the date Type of drive:

Dragging.

Indicator time lag is visible in the aperture during the change. It has been noted that the figures are truncated and are no longer legible for a period of time.

The display switch generally takes more than an hour. The change takes place as a slow, angular movement of the indicator which can end with a jump.

Quick date correction: No.

Indications pour couronne

L'utilisation d'une couronne vissée dans la carrure est admise moyennant le respect des forces F_{min} et F_{max} spécifiées (voir dessin : « *COURONNE VISSEE : POSITION* »).

Angaben für die Krone

Eine im Gehäusemittelteil einschraubbare Krone kann verwendet werden, wenn sie den detailliert angegebenen Kräften F_{min} und F_{max} entspricht (siehe Zeichnung: «*GESCHRAUBTE KRONE: STELLUNGEN*»).

Indications for the crown

A screw-in crown may be used in the case middle if it complies with the forces F_{min} and F_{max} (see drawing: «*SCREWED CROWN: POSITIONS*»).

Indications pour le module électronique

La couleur des PCB peut varier en fonction du lot de production.

La couleur des PCB n'a aucun effet sur les fonctions du module électronique ni sur l'interchangeabilité par rapport aux versions précédentes.

Angaben für die Elektronik-Baugruppe

Die Farbe der Leiterplatten kann je nach Produktionslos variieren.

Die Farbe der Leiterplatten hat keinen Einfluss auf die Funktionen der Elektronik-Baugruppe und die Austauschbarkeit gegenüber bisherigen Versionen.

Indications for the electronic module

The colour of the PCB can vary according to the production batch.

The colour of the PCB has no effect on the functions of the electronic module, neither on the interchangeability with regard to previous versions.

Indications pour le cadran

Un cadran aminci sous les petites aiguilles des compteurs et de la seconde est un avantage. Ainsi, la sécurité entre la petite aiguille et le cadran d'un côté et l'aiguille des heures de l'autre côté peut être agrandie. Dans le cas d'un cadran plat sans amincissement, la sécurité n'est que de 0,15 mm.

Angaben für das Zifferblatt

Das Zifferblatt wird vorteilhafterweise unter den kleinen Zeigern der Zähler und der Sekunde verdünnt. Damit kann die Sicherheit zwischen kleinem Zeiger und Zifferblatt einerseits und Stundenzeiger andererseits vergrößert werden. Bei flachem Zifferblatt ohne Verdünnung beträgt die Sicherheit nur 0,15 mm.

Indications for the dial

A dial thinned down under the small hands of the counters and of the second is an advantage. With this, it is possible to increase the security between the small hand and the dial on the one side and the hour hand on the other side. In case of a flat dial which is not thinned down, the security is only 0.15 mm.

Indications pour le cadran

Le guichet du quantième peut théoriquement être placé à divers endroits différents. Nous proposons de placer le guichet à 3 heures ou 4 heures de telle façon qu'il n'interrompe pas la graduation 60 minutes.

Le guichet à 12 heures serait en permanence couvert par une ou deux aiguilles. Le guichet à 3 heures ou 6 heures interrompt la graduation du compteur de 1/10 de seconde ou de la petite seconde.

Indications pour les poussoirs

Afin de garantir la résistance aux chocs, il faut limiter dans la boîte la course des poussoirs ou utiliser des poussoirs à portées.

Voir dessin : « *POUSOIR : POSITION, COURSE* ».

Les bouts de poussoir à fente sont à éviter. Toutefois, si vous deviez les utiliser, la largeur de la fente ne devrait en aucun cas dépasser 0,2 mm.

Extraction et insertion de la tige de mise à l'heure

Placer la tige de mise à l'heure en position 2. Ensuite, pour libérer la tige de mise à l'heure, presser légèrement, avec un outil, sur le point de la tirette (voir le schéma).

Lors de l'insertion de la tige de mise à l'heure, celle-ci doit être légèrement tournée afin de ne pas endommager la denture du renvoi.

Angaben für das Zifferblatt

Das Fenster der Datumsanzeige kann theoretisch an verschiedenen Stellen angebracht werden. Wir schlagen aber vor, das Fenster bei 3 Uhr oder 4 Uhr so zu plazieren, dass es die 60er Einteilung nicht unterbricht.

Das Fenster bei 12 Uhr wäre ständig durch ein oder zwei Zeiger überdeckt. Das Fenster bei 3 Uhr oder 6 Uhr unterbricht die Einteilung des Zählerzeigers der 1/10 Sekunde oder der kleinen Sekunde.

Angaben für die Drücker

Um die Garantie einer vollen Stossicherheit zu erhalten, müssen die Drückerwege im Gehäuse beschränkt werden oder Drücker mit Anschlagflächen verwendet werden.

Siehe Zeichnung: «*DRÜCKER: POSITION, WEG*»

Drückerenden mit einer Einfräsung sollten vermieden werden. Falls sie dennoch verwendet werden, darf die Einfräsung nicht breiter als 0,2 mm sein.

Entfernen und Einsetzen der Zeigerstellwelle

Zuerst die Zeigerstellwelle in Position 2 platzieren. Dann zum Lösen der Zeigerstellwelle mit einem Werkzeug leicht auf den Punkt auf dem Winkelhebel drücken (siehe auch Skizze).

Beim Einsetzen der Zeigerstellwelle muss diese leicht gedreht werden, damit die Verzahnung des Zeigerstellrades nicht beschädigt wird.

Indications for the dial

The window of the date display can theoretically be positioned at different places. However we propose to place the window at 3 o'clock or 4 o'clock in such a way that the 60 minutes graduation is not interrupted.

The window at 12 o'clock would permanently be covered by one or two hands. The window at 3 o'clock or 6 o'clock interrupts the graduation of the 1/10 second counter or the small second.

Indications for the push-buttons

In order to guarantee shock-resistance, we recommended to limit the travel of the push-buttons in the case or to use stepped push-buttons.

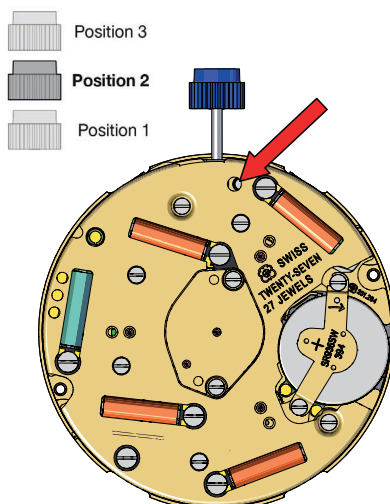
See drawing: '*PUSH-PIECE: POSITION, TRAVEL*'.

Avoid to use push-buttons with a slot at the end. If you are forced to use such push-buttons, the slot width must not exceed 0.2 mm.

Extracting and inserting the hand setting stem

The hand setting stem must be placed in position 2. Then, in order to release the hand setting stem, press gently on the point of the setting lever using a tool to release the hand setting stem (see diagram).

When inserting the hand setting stem, it must be turned slightly to prevent the teeth of the setting wheel from being damaged.



7. Outillage

Ces outils peuvent être commandés sur le site ETAshop B2B à l'aide du numéro d'article :

Levier pour aiguilles « Presto » vert.

Plaque de protection pour enlever les aiguilles de travail.

Porte-pièce n° 7613226025783 pour ouvrir et fermer les fixateurs de cadran.

Porte-pièce « presse-tirette » n° 7613226011359 pour enlever la tige de mise à l'heure.

Porte-pièce n° 7613226021167 pour poser les aiguilles des compteurs.

Porte-pièce n° 7613226054585 (platine).

Outil n° 7613226015630 pour poser les aiguilles au centre.

Jauge n° 7613226033047 pour contrôler la course des poussoirs.

Porte-pièce n° 7613226045644 pour contrôler les fonctions chronographes (côté cadran).

Porte-pièce n° 7613226049345 pour contrôler les fonctions chronographes (côté rouage sans cadran).

Porte-pièce n° 7613226050860 pour contrôler des fonctions chronographes (côté rouage avec cadran).

8. Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent
U = 1,55 V, type « Low drain ».

Pile Ø 9,50 mm, hauteur 3,60 mm
Capacité 84 mAh (Renata).

Renata 394, Varta V394,
Energizer 394, SR 936 SW.

9. Ressort de limitation de la pile

ETA SA ne fournit pas de ressort de limitation de la pile pour ce mouvement.

7. Werkzeuge

Diese Werkzeuge können mit der Artikelnummer auf der Webseite ETAshop B2B bestellt werden:

Zeigerabheber «Presto» grün.

Schutzplatte zum Entfernen der Arbeitszeiger.

Werkstückhalter Nr. 7613226025783 zum Öffnen und Schliessen der Zifferblatthalter.

Werkstückhalter «presse-tirette» Nr. 7613226011359 zum Herausnehmen der Zeigerstellwelle.

Werkstückhalter Nr. 7613226021167 zum Setzen der Zählerzeiger.

Werkstückhalter Nr. 7613226054585 (Werkplatte).

Werkzeug Nr. 7613226015630 zum Setzen der Zentrumzeiger.

Lehre Nr. 7613226033047 zur Kontrolle des Drückerweges.

Werkstückhalter Nr. 7613226045644 zur Kontrolle der Chronograph-Funktionen (Zifferblattseite).

Werkstückhalter Nr. 7613226049345 zur Kontrolle der Chronograph-Funktionen (Räderwerkseite ohne Zifferblatt).

Werkstückhalter Nr. 7613226050860 zur Kontrolle der Chronograph-Funktionen (Räderwerkseite mit Zifferblatt).

8. Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie
U = 1,55 V, Typ «Low drain».

Batterie Ø 9,50 mm, Höhe 3,60 mm
Kapazität 84 mAh (Renata).

Renata 394, Varta V394,
Energizer 394, SR 936 SW.

9. Batteriebegrenzungsfeder

ETA SA stellt für dieses Uhrwerk keine Batteriebegrenzungsfeder zur Verfügung.

7. Tools

These tools can be ordered on the website ETAshop B2B using the item number:

Hand lifter 'Presto' green.

Protection plate to remove the working hands.

Movement holder no. 7613226025783 for opening and closing the dial fasteners.

Movement holder 'presse-tirette' no. 7613226011359 for extracting the hand setting stem.

Movement holder no. 7613226021167 for fitting the counter hands.

Movement holder no. 7613226054585 (main plate).

Tool no. 7613226015630 to fit the central hands.

Gauge no. 7613226033047 for controlling the travel of the push-button.

Movement holder no. 7613226045644 to check the chronograph functions (dial side).

Movement holder no. 7613226049345 to check the chronograph functions (train wheel side without dial).

Movement holder no. 7613226050860 to check the chronograph functions (train wheel side with dial).

8. Current supply

Silver oxide battery
U = 1.55 V, 'Low drain' type.

Battery Ø 9.50 mm, height 3.60 mm
Capacity 84 mAh (Renata).

Renata 394, Varta V394,
Energizer 394, SR 936 SW.

9. Battery limiting spring

ETA SA does not provide a limiting spring for this movement.

10. Performances

10. Leistungen

10. Performances

Critères Kriterien Criteria	Conditions Bedingungen Conditions	Minimal Minimal Minimum	Typique Typisch Typical	Maximal Maximal Maximum	Unités Einheiten Units
Conditions générales, sauf indication contraire Allgemeine Bedingungen, sofern nicht anders festgelegt General conditions, unless otherwise specified	U = 1,55 V T= 25 °C				
Marche instantanée à 23 °C Momentaner Gang bei 23 °C Instantaneous rate at 23 °C		-0,30	±0,10	+0,50	s/d
Période d'inhibition Inhibitions-Periode Inhibition period	Voir chapitre 11 pour les détails Siehe Kapitel 11 für die Details See chapter 11 for details		60		s
Consommation de courant du mouvement Stromverbrauch Uhrwerk Power consumption movement	Chronographe à l'arrêt Chronograph abgestellt Cronograph stopped		1,60	2,60	µA
Consommation du courant avec chronographe Stromverbrauch mit Chronograph Power consumption with chronograph	Chronographe, temps Chronograph, Zeit Chronograph, time 				

11. Contrôle de la marche

La période d'inhibition est de
60 secondes.

La mesure de la marche ne peut se faire qu'avec un appareil permettant une mesure pendant 60 secondes ou un multiple de 60 secondes.

La mesure de la marche doit avoir lieu à une température comprise entre 20 °C et 25 °C.

La mesure de la marche n'est pas possible pendant les premières 60 secondes après alimentation.

11. Gangkontrolle

Die Inhibitions-Periode beträgt
60 Sekunden.

Der Gang kann nur mit einem Instrument gemessen werden, das eine Messung während einer Zeitspanne von 60 Sekunden oder einem Vielfachen davon erlaubt. Die Gangmessung muss bei einer Temperatur zwischen 20 °C und 25 °C erfolgen.

In den ersten 60 Sekunden nach dem Einschalten der Stromversorgung kann der Gang nicht gemessen werden.

11. Checking the rate

The inhibition period is
60 seconds.

The rate must be checked with an instrument that allows measuring over one or several periods of 60 seconds.

The rate must be measured at a temperature between 20 °C and 25 °C.

The rate cannot be measured within 60 seconds of powering on.

12. Marquage CE



Les mouvements quartz sans usage d'ondes électromagnétiques ne sont pas concernés par la directive CE 89/336/EEC et ne doivent pas être marqués avec le logo CE.

12. CE-Markierung



Quarzuhrwerke, welche keine elektromagnetischen Wellen verwenden, sind von der Richtlinie CE 89/336/EWG nicht betroffen und dürfen nicht mit der CE-Kennzeichnung versehen werden.

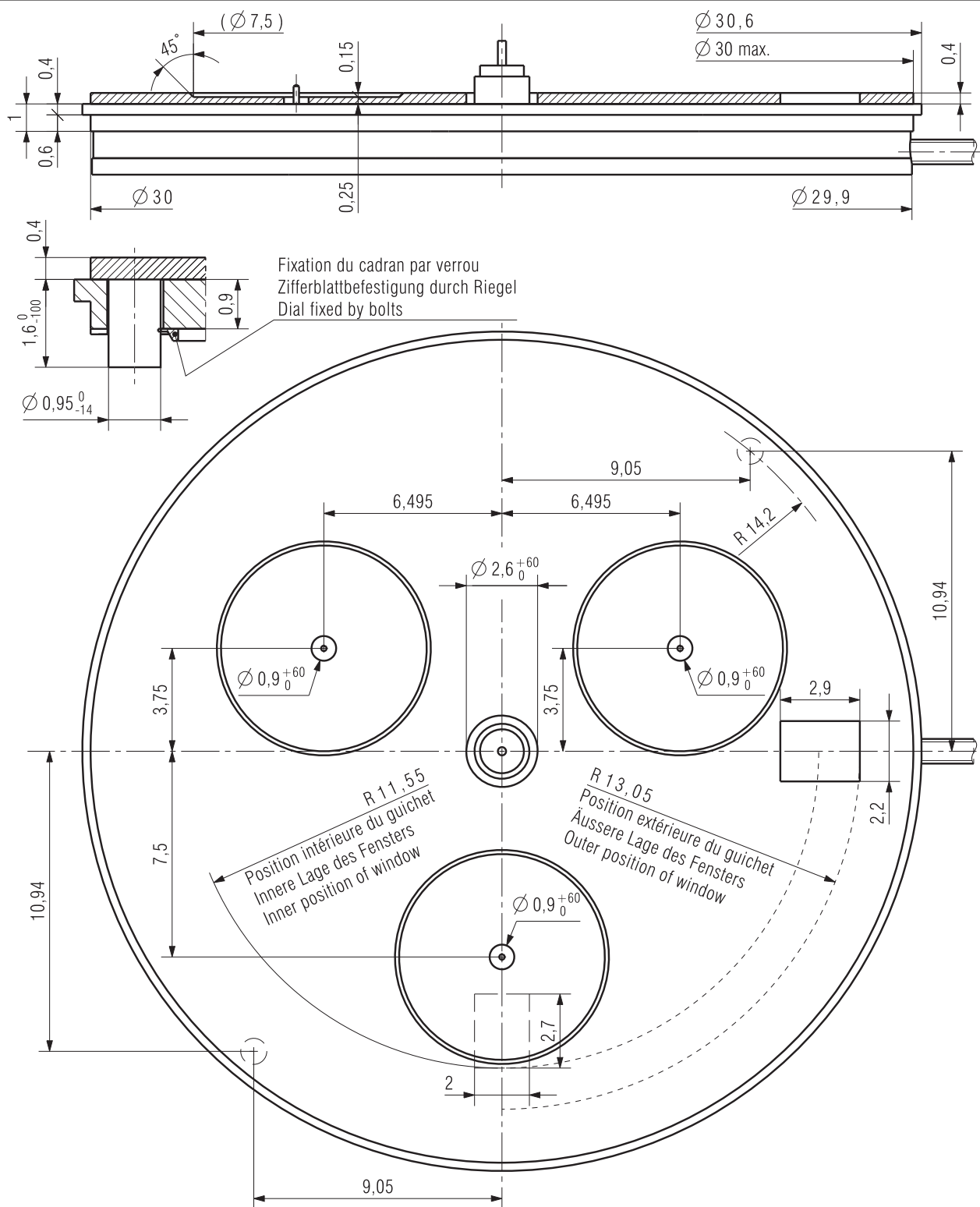
12. CE marking



Quartz movements that do not use electromagnetic waves are not concerned by the directive CE 89/336/EEC and must not carry the CE logo.



Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



Kaliber / Calibre / Caliber

251.264 / 251.274 / 251.294 / 251.374

INDICATIONS POUR CADRAN
ANGABEN FÜR ZIFFERBLATT
INDICATIONS FOR DIAL



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

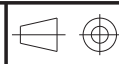
Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for

Änderung/Modification

30109

Massstab
Echelle
Scale

--



CATIA V5

Masse in mm
Dimensions en mm
Dimensions in mm

Tol. 1/1000 mm

Z0758322

Version

01

Revision

00

Blatt

01/01

Klass.

Class.

ZVACC

KUN

Ursprung Erzeugung

Création Origine

Creation Original

08.03.2013 ZWJ

Version Erzeugung

Création Version

Creation Version

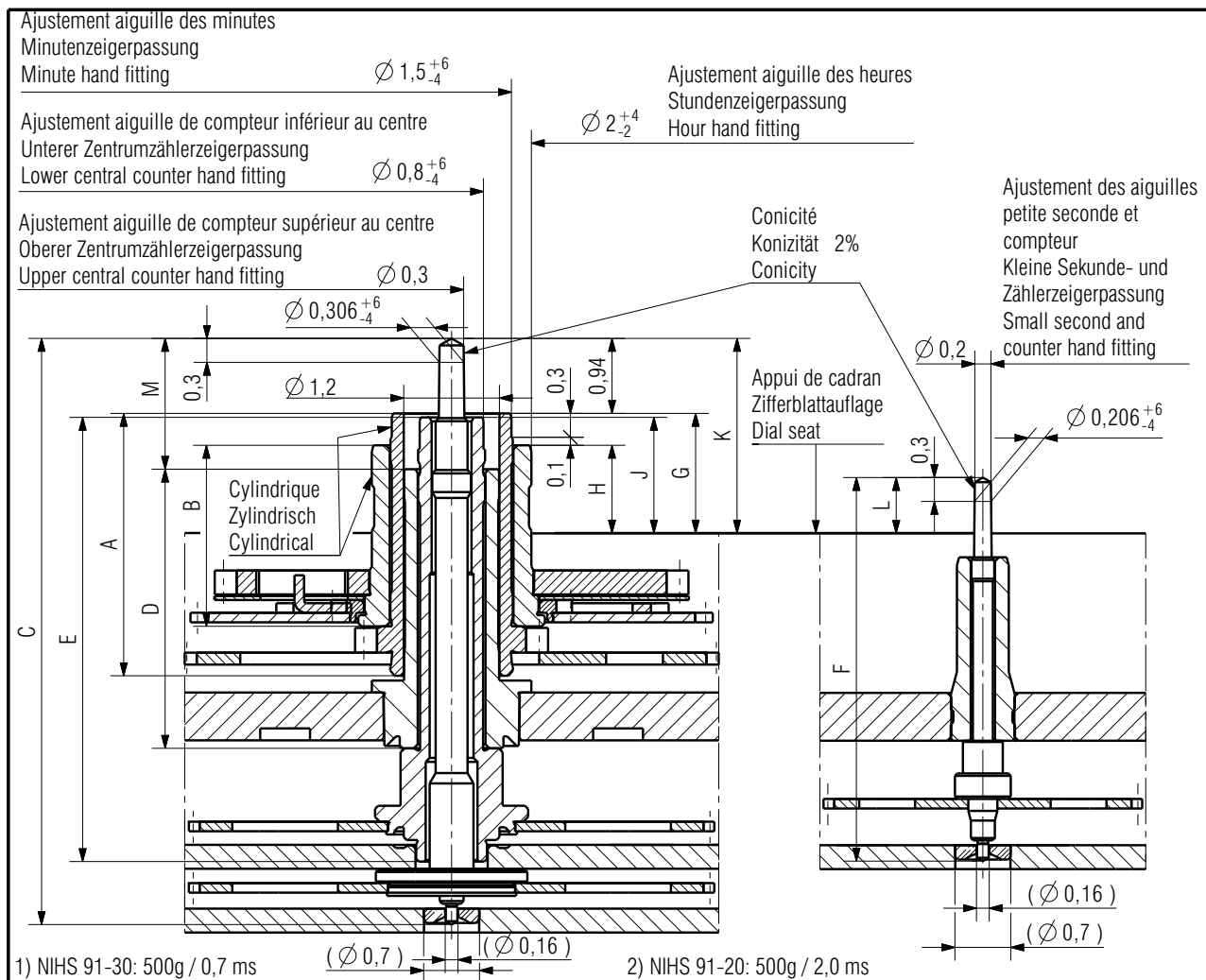
30.04.2014 ZWJ

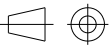
Freigegeben

Libéré

Released

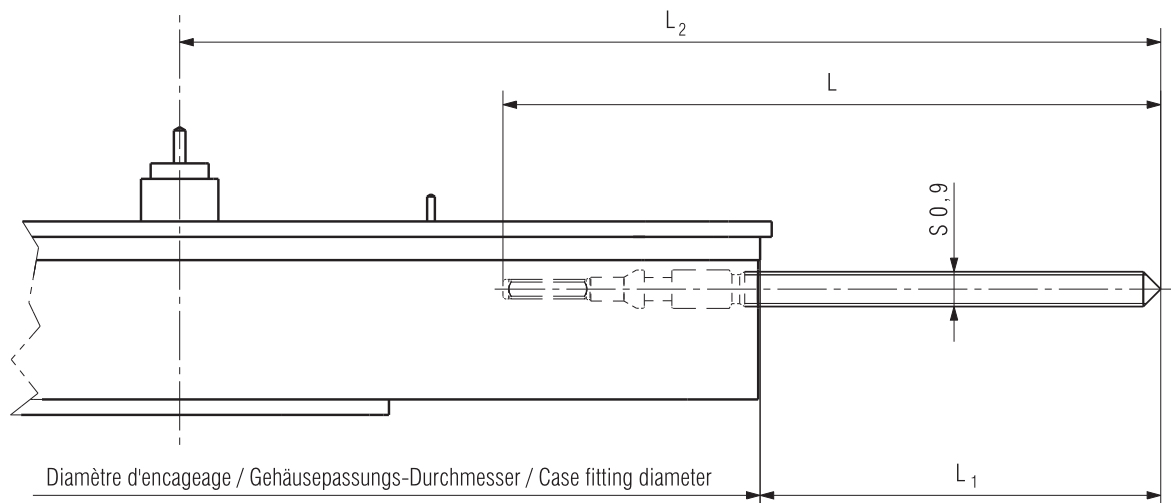
30.04.2014 TAL



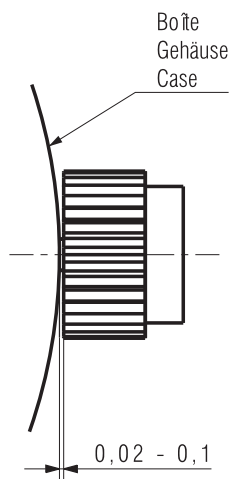
Aiguillage	Longueur/Länge/Length						Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat					M	Ep.cadran Zifferblattdicke Dial thickness
	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L		
Zeigerwerk- höhe Hand fitting height	Chaussée Minuten- rohr Cannon- pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Compteur sup. au centre Oberer Zentrumzähler Upper central counter	Tube de centre Zentrumrohr Centre tube	Compteur inf. au centre Unterer Zentrumzähler Lower central counter	Roue de petite sec.et compteur Kleine-Sekunde und-Zähler-Rad Small sec. and counter wheel	Chaussée Minuten- rohr Cannon- pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Compteur inf. au centre Unterer Zentrumzähler Lower central counter	Compteur sup. au centre Oberer Zentrumzähler Upper central counter	Roue de petite sec.et compteur Kleine-Sekunde und-Zähler-Rad Small sec. and counter wheel		
1	3,29	2,27	7,35	3,5	5,57	4,81	1,5	1,1	1,45	2,44	0,7	1,64	0,4
Aiguilles Zeiger Hands			Aiguille des heures Stundenzeiger Hour hand	Aiguille des minutes Minutenzeiger Minute hand	Aiguille de compteur inférieur au centre Unterer Zentrumzählerzeiger Lower central counter hand		Aiguille de compteur supérieur au centre Oberer Zentrumzählerzeiger Upper central counter hand		Aiguille de petite seconde Kleiner Sekundenzeiger Small second hand		Aiguille de petit compteur Kleiner Zählerzeiger Small counter hand 10h 2h		
Masse/Masse/Mass			max. mg	-	-	15		15		6		3	
Balourd/Unwucht/Unbalance			max. μ Nm	1) 2) 1,8	1) 2) 1,8	1) 2) 0,057		1) 2) 0,057		1) 2) 0,057		1) 2) 0,057 1) 2) 0,057	
Force de chassage Setzkraft Press-in force			max. N	40	40	40		40		25		25	
Kaliber / Calibre / Caliber							Massestab Echelle Scale				CATIA V5		
251.264/294							--		Masse in mm Dimensions in mm Dimensions in mm		Tol.1/1000 mm		
AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS							Code fonction MM=B/F/K		Z0837769		Version 07	Revision Révision 00	Blatt Feuille Sheet 01/01
 ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP					Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for		Klass. Class.		ZVACC		KUN		
					Aenderung/Modification		Ursprung Erzeugung Création Origine Creation Original		Version Erzeugung Création Version Creation Version		Freigegeben Libéré Released		
					41555		05.03.2014 RAB		04.06.2024 SGI		10.06.2024 SAC		

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers. Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden. We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

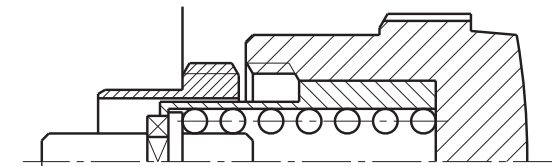


Longueur de la tige Länge der Stellwelle Length of setting stem	L	L ₁	L ₂
Normal	13	6,4	21,35
1	18	11,4	26,35

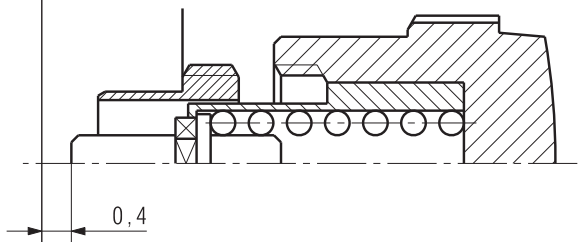


Kaliber / Calibre / Caliber		Massstab Echelle Scale --		CATIA V5	
251.264 / 251.274 / 251.294 / 251.374				Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm Tol.1/1000 mm	
TIGE: LONGUEUR,POSITION COURONNE STELLWELLE: LAENGE,KRONENPOSITION STEM: LENGTH,CROWN POSITION			Z0758160	Version 01	Revision 00 Blatt Feuille Sheet 01/01
 ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for		Klass. Class. ZVACC		KUN
	Aenderung/Modification		Ursprung Erzeugung Création Origine Creation Original	Version Erzeugung Création Version Creation Version	Freigegeben Libéré Released
	30109		16.04.2013 TAL	30.04.2014 ZWJ	30.04.2014 TAL

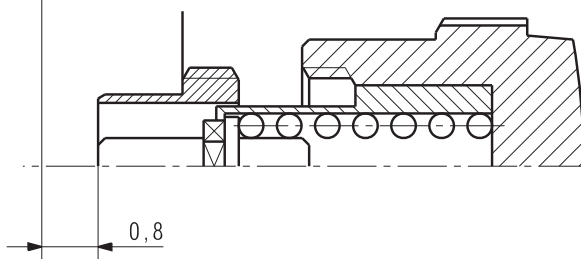
10N min. ←



Position neutre
Neutrale Stellung
Neutral position

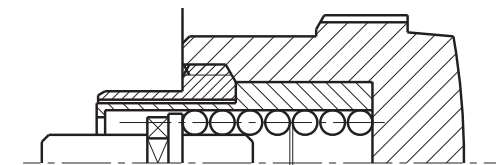


Correction de la date
Datumeinstellung
Date setting



Mise à l'heure
Zeiger stellen
Adjust time

14N max. ←



Couronne vissée
Krone zugeschraubt
Crown tightened

Sûreté
Sicherheit
Security

Kaliber / Calibre / Caliber

251.264 / 251.274 / 251.294 / 251.374 / 251.474

COURONNE VISSEE: POSITIONS
GESCHRAUBTE KRONE: STELLUNGEN
SCREWED CROWN: POSITIONS



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

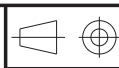
Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for

Änderung/Modification

30557

Massstab
Echelle
Scale

--



CATIA V5

Masse in mm
Dimensions en mm
Dimensions in mm

Tol. 1/1000 mm

Z0759051

Version

02

Revision
Révision

00

Blatt
Feuille
Sheet

01/01

Klass.
Class.

ZVACC

KUN

Ursprung Erzeugung
Création Origine
Creation Original

06.03.2013 ZWJ

Version Erzeugung
Création Version
Creation Version

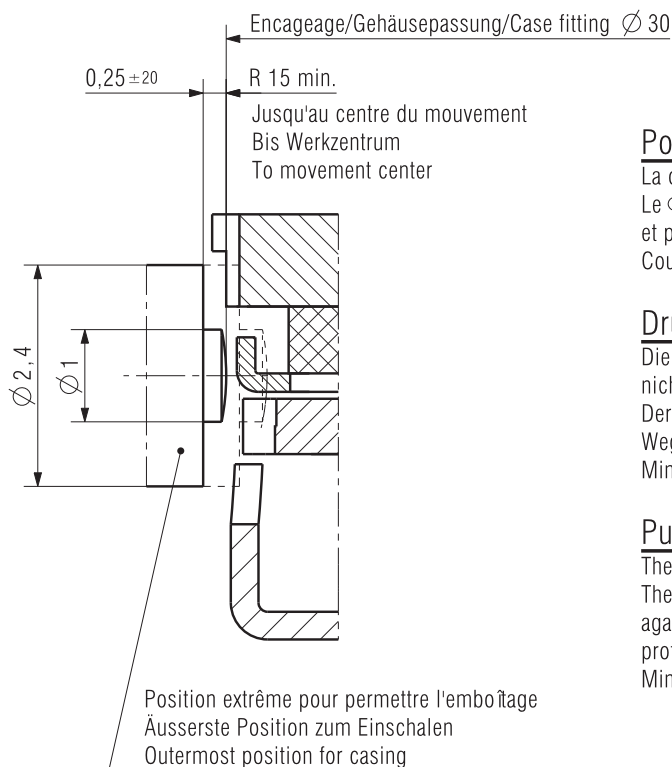
08.07.2014 NOR

Freigegeben
Libéré
Released

08.07.2014 NOR

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers. Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden. We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



Poussoirs à portée

La course n'est pas limitée dans le poussoir lui-même.
Le Ø2,4 bute contre la platine en fin de course
et protège le mouvement en cas de chocs.
Course minimale: 0,5mm

Drücker mit Ansatz

Die Weglänge des Drückers ist im Drücker selbst
nicht begrenzt.
Der Ansatz (Ø2,4) des Drückers stützt sich am Ende des
Weges auf die Werkplatte und schützt das Werk vor Schlägen.
Minimaler Weg: 0,5mm

Pushers with shoulder

The travel of the pusher is not limited in the pusher it self
The shoulder (Ø2,4) of the pusher presses
against the main plate at the end of travel and
protects the movement against shocks.
Minimum travel: 0,5mm

Kaliber / Calibre / Caliber		Massstab Echelle Scale		CATIA V5	
251.264 / 251.274 / 251.294 / 251.374		--		Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	
POUSSOIR: POSITION, COURSE DRÜCKER: POSITION, WEG PUSH-PIECE: POSITION, TRAVEL		Z0758430		Version Révision 02	Blatt Feuille Sheet 01/01
Ersatz für/En remplacement de/Remplacemnt for		Klass. ZVACC		KUN	
Aenderung/Modification		Ursprung Erzeugung Création Origine Creation Original		Version Erzeugung Création Version Creation Version	
32637		21.02.2013 ZWJ		01.06.2016 SCA	
A COMPANY OF THE SWATCH GROUP		01.06.2016 RYS			

Cette page est laissée intentionnellement vide en cas d'impression au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer gelassen für den Fall, dass im A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Cette page est laissée intentionnellement vide en cas d'impression au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer gelassen für den Fall, dass im A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Cette page est laissée intentionnellement vide en cas d'impression au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer gelassen für den Fall, dass im A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

**Modifications comparées aux versions
précédentes du document****Änderungen gegenüber
vorhergehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
13	07.08.2024	Dessin "aiguillages" (correction cote)	Zeichnung "Zeigerwerkhöhen" (Masskorrektur)	Drawing "Hand fitting heights" (dimension correction)	13
12	06.01.2023	Mise à jour document (terminologie)	Aktualisierung Dokument (Terminologie)	Update document (terminology)	1-20
		Habillage (ajout indications pour le module électronique)	Ausstattung (Hinzufügung Angaben für die Elektronik-Baugruppe)	External parts (addition indications for the electronic module)	6
11	06.03.2018	Adaptations et ajouts de textes	Anpassungen und ergänzung von Texten	Adaptations and additions of texts	4-5
10	12.04.2017	Image chapitre "Fonctions"	Bild Kapitel "Funktionen"	Image of the chapter "Functions"	2
09	08.06.2016	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	12
08	14.03.2016	Adaptation chapitre performances	Anpassung Kapitel Leistungen	Adaptation chapter performances	5
07	07.12.2015	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	9
06	18.05.2015	Nouvelle norme pour balourds d'aiguilles	Neue Norm für Zeigerunwuchten	New standard for hand unbalance	3
		Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	9
05	25.02.2015	Correction de la marche instantanée	Korrektur des momentanen Ganges	Correction of the instantaneous rate	5
04	02.02.2015	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	7
03	09.12.2014	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	9
02	12.11.2014	Correction chapitre "Performances"	Korrektur Kapitel "Leistungen"	Correction of the chapter "Performances"	10, 12
		Nouveaux plans	Neue Zeichnungen	New drawings	10, 12

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le
ETAshop B2B:**www.eta.ch

- ETAshop B2B
- calibre correspondant
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im
ETAshop B2B:**www.eta.ch

- ETAshop B2B
- entsprechender Kaliber
- Technische Dokumente

**This document can be found on the
ETAshop B2B:**www.eta.ch

- ETAshop B2B
- relevant calibre
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

PRODUCT & COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11

contact@eta.ch
www.eta.ch